

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°		
Cyclomoteur	R I X E	R S 5 0 M F	1961	3 ' 5 2 2		
Caractéristiques	"RS 50 MF" = préfixe au No de cadre, -"30 km/h" coulé au pied du cylindre "50/2 Hilfsmotor 0,8 PS" sur plaquette du moteur					
Valable à partir du n° du cadre	RS 50 MF - 1'301	n° du moteur	3'624'800			
Constructeur du cadre	RIXE & Co, Brake - Bielefeld (D)					
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)					
Le n° du cadre se trouve	à gauche sur partie supérieure du tube de selle					
Le n° du moteur se trouve	à gauche sur carter du moteur, sur plaquette rivée					
Moteur: *)	Marque	S A C H S	Type	50 / 2	Emplacement	centre bas
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air
	Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm ³
	Puissance utile	0,8 CV	au régime de	3'300 t/min	Carburant	essence
Construction:	Cadre en tubes d'acier, simple (sans suspension)					
	Guidon réglable verticalement	75 mm	Selle réglable verticalement	70 mm		
	Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite				
	Frein: roue arrière	mécanique, à rétropédalage, marque DUREX ou TORPEDO				
	Roues: avant	à tringles	arrière	à tringles		
	Pneu: avant	23 x 2.00 Moped	Charge max. pneu:	90	kg	
	Pneu: arrière	23 x 2.00 Moped	Charge max. pneu:	90	kg	
	Pédalier	séparé (4,0 m)	Longueur des bielles du péd.	160	mm	
	Boîte de vitesses	mécanique	Nombre de vitesses	2		
	Embrayage	à double disques (levier à gauche)				
**)	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne				
		rapport de démultiplication = 13 x 40 dents				
		roue dentée arrière soudée au moyeu				

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'800
	Charge utile	100	en	Largeur du guidon	570
	Poids total	139	mm	Diam. de la roue tractrice	600
	Garantie du fabr.	100 (CU)		Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K 15-29'804	Syst. feu de croisement	Bilux
	Feu arrière	ULO K 180	Source de lumière	volant magnétique
	Rélecteurs	sous feu arrière	Dimension	10 cm'
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	au tube de selle	Contenu réservoir	3,5 l
	Dispositif d'échappement	marqué AB 10'023		
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortissement du bruit		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 - 72	dB à	28 km/h 5'300 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

Cette carte remplace le BT No 3'522 du 13.6.61

- *) Moteur : Modèle spécial pour la Suisse, "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs Sachs, ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- **) Transmission : Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignons plus grands de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 20.7.61.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 13.6.61/19.7.61

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	R I X E	R S 5 0 M F	1961	3 ' 5 2 2

Caractéristiques "RS 50 MF" = préfixe au No de cadre, -"30 km/h" coulé au pied du cylindre
 "50/2 Hilfsmotor 0,8 PS" sur plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre RS 50 MF - 1'301 n° du moteur 3'624'800

Constructeur du cadre RIXE & Co, Brake - Bielefeld (D)

Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche sur partie supérieure du tube de selle

Le n° du moteur se trouve à gauche sur carter du moteur, sur plaquette rivée

Moteur: *)

Marque	<u>S A C H S</u>	Type	<u>50 / 2</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,8</u> CV	au régime de	<u>3'300</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction: Cadre en tubes d'acier, simple (sans suspension)

Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque DUREX, système Torpédo

Roues: avant à triangles arrière à triangles

Pneu: avant 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,15) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disques (levier à gauche)

**) Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	<u>39</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'760</u>	
	Charge utile	<u>100</u>		en	Largeur du guidon	<u>595</u>
	Poids total	<u>139</u>		mm	Diam. de la roue tractrice	<u>584</u>
	Garantie du fabr.	<u>100 (CU)</u>			Hauteur	<u>950</u>
	Charge max. pneu	<u>180</u>			Empattement	<u>1'130</u>

Équipement:	Eclairage avant	<u>HELLA K 15-29'804</u>	Syst. feu de croisement	<u>Bilux</u>
	Feu arrière	<u>ULO K 180</u>	Source de lumière	<u>volant magnétique</u>
	Rélecteurs	<u>sous feu arrière</u>	Dimension	<u>10</u> cm ²
	Avertisseur	<u>timbre de bicyclette</u>	Carburateur	<u>BING 1/8,5/4</u>
	Plomb douanier	<u>au tube de selle</u>	Contenu réservoir	<u>3,7 l</u>
	Dispositif d'échappement	<u>marqué AB 10'023</u>		
	Silencieux d'aspiration	<u>filtre d'aspiration avec amortissement du bruit</u>		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	<u>28</u>	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	<u>70 - 72</u> dB à	<u>28</u> km/h	<u>5'300</u> t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur : Modèle spécial pour la Suisse, "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs Sachs, ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (\varnothing intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- **) Transmission : Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignons plus grands de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 26.5.61.

Lieu et date de l'examen: Barna, 13.6.61

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	R I X E	R S 5 0 M F	1961	3 ' 5 2 2

Caractéristiques "RS 50 MF" = préfixe au No de cadre. - "30 km/h" coulé au pied du cylindre
 "50/2 Hilfsmotor 0,8 PS" sur plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre RS 50 MF - 1'301 n° du moteur 3'624'800

Constructeur du cadre RIXE & Co, Brake - Bielefeld (D)

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche sur partie supérieure du tube de selle

Le n° du moteur se trouve à gauche sur carter du moteur, sur plaquette rivée

Moteur: *) Marque S A C H S Type 50 / 2 Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 CV au régime de 3'300 1/min Carburant essence

Construction: Cadre en tubes d'acier, simple (sans suspension)

Guidon réglable verticalement 75 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque DUREX ou TORPEDO

Roues: avant à tringles arrière à tringles

Pneu: avant 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,0 m) Longueur des bielles du péd. 160 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disques (levier à gauche)

**) Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 13 x 40 dents

roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'800
	Charge utile	100	en	Largeur du guidon	570
	Poids total	139	mm	Diam. de la roue tractrice	600
	Garantie du fabr.	100 (CU)		Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K 15-29'804	Syst. feu de croisement	Bilux
	Feu arrière	ULO K 180	Source de lumière	volant magnétique
	Rélecteurs	sous feu arrière	Dimension	10 cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	au tube de selle	Contenu réservoir	3,5 l
	Dispositif d'échappement	marqué AB 10'023		
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortissement du bruit		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 - 72	dB à 28	km/h 5'300 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

Cette carte remplace le BT No 3'522 du 13.6.61

- *) Moteur : Modèle spécial pour la Suisse, "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs Sachs, ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (\varnothing intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- **) Transmission : Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignons plus grands de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 20.7.61.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 13.6.61/19.7.61

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique R I X E	Type R S 5 0 M F	Modèle de l'année 1961	Bordereau-type n° 3 ' 5 2 2
---	--------------------------------------	----------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

Caractéristiques: "RS 50 MF" = préfixe au No de cadre, -"30 km/h" coulé au pied du cylindre
"50/2 Hilfsmotor 0,8 PS" sur plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre RS 50 MF - 1'301 n° du moteur 3'624'800

Constructeur du cadre RIXE & Co, Brake - Bielefeld (D)

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche sur partie supérieure du tube de selle

Le n° du moteur se trouve à gauche sur carter du moteur, sur plaquette rivée

Moteur: *)

Marque	<u>S A C H S</u>	Type	<u>50 / 2</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,8</u> CV	au régime de	<u>3'300</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction: Cadre en tubes d'acier, simple (sans suspension)

Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque DUREX, système Torpédo

Roues: avant à tringles arrière à tringles

Pneu: avant 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,15) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disques (levier à gauche)

Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 13 x 40 dents

roue dentée arrière soudée au moyeu

**)

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'760	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	595
	Poids total	139		mm	Diam. de la roue tractrice	584
	Garantie du fabr.	100 (CU)			Hauteur	950
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K 15-29'804	Syst. feu de croisement	Bilux
	Feu arrière	ULO K 180	Source de lumière	volant magnétique
	Rélecteurs	sous feu arrière	Dimension	10 cm ³
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	au tube de selle	Contenu réservoir	3,7 l
	Dispositif d'échappement	marqué AB 10'023		
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortissement du bruit		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 - 72	dB à 28	km/h 5'300 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) **Moteur** : Modèle spécial pour la Suisse, "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs Sachs, ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (\varnothing intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- **) **Transmission** : Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de pignons plus grands de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 26.5.61.

Lieu et date de l'expertise: Berna, 13.6.61